



## DECRETO

**Oggetto:** Musei Nazionali di Matera – **Modifica al Contratto rep. 24 del 02.04.2024** avente ad oggetto l'affidamento del servizio di traduzione dalla lingua italiana alla lingua inglese per il Museo nazionale di Matera, ai sensi dell'art.50 comma 1 lett. b), D.lgs. n. 36/2023, di importo inferiore ad euro 5.000,00 mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio, consistente in un apposito scambio di lettere, tramite posta elettronica certificata, ex art. 18 comma 1, d.lgs. n.36/2023, extra Me.Pa. con singolo operatore economico - **CIG: B0FFE60AA2**

## IL DIRETTORE

### Premesso che:

- con Decreto n. 32 del 28.03.2024 veniva affidato ai sensi dell'art.50 comma 1 lett. b), D.lgs. n. 36/2023 il "Servizio di traduzione dalla lingua italiana alla lingua inglese per il Museo nazionale di Matera" all'Operatore economico **LANGUAGE ACADEMY – Società cooperativa, con sede legale in Viale Castro Pretorio, 82 – 00185 Roma (RM), C.F./P.IVA: 11565681001, PEC: [languageacademy@pec.it](mailto:languageacademy@pec.it)** ;

- in data 02.04.2024 veniva sottoscritto il contratto rep. 24 del 02.04.2024 per il servizio sopra citato; **considerato** che nel corso dell'esecuzione del contratto si è reso necessario acquisire nel più breve tempo possibile la traduzione di alcuni testi in lingua greco moderno;

**letto** l'art.120, comma 1, lett.b, del D.lgs. 36/2024 "Codice dei contratti pubblici", ai sensi del quale: "[...] i contratti di appalto possono essere modificati senza una nuova procedura di affidamento per la sopravvenuta necessità di lavori, servizi o forniture supplementari, non previsti nell'appalto iniziale, ove un cambiamento del contraente nel contempo risulti impraticabile per motivi economici o tecnici e comporti per la stazione appaltante notevoli disagi o un sostanziale incremento dei costi;

**considerato** che l'Operatore economico affidatario del servizio offre tra i vari servizi di traduzione anche quello in lingua greco moderno;

**visto** il preventivo acquisito al prot. n. 3294-A del 08/07/2024 con il quale l'Operatore economico LANGUAGE ACADEMY ha offerto la realizzazione del servizio di traduzione in lingua greco moderno al costo di 45 Euro/cartella + IVA per un importo complessivo di euro € 765,00 + IVA;

**accertata** la capienza sul contratto rep. 24 del 02.04.2024;

**considerato** che è facoltà dei MNM richiedere un supplemento del servizio all'operatore economico affidatario del servizio;

**MUSEI NAZIONALI DI MATERA**  
 Ridola-Lanfranchi- Ex Ospedale di San Rocco  
 Via Domenico Ridola, 24 – 75100 Matera | +39 0835 310058  
[mn-mt@cultura.gov.it](mailto:mn-mt@cultura.gov.it) | [mn-mt@pec.cultura.gov.it](mailto:mn-mt@pec.cultura.gov.it)  
[www.museonazionaledimatera.it](http://www.museonazionaledimatera.it)  
 C.F. 93065160777



MINISTERO  
DELLA  
CULTURA



DIREZIONE  
GENERALE  
MUSEI

*ritenuto opportuno, in attuazione del principio del risultato, nonché del principio del buon andamento, efficienza, efficacia ed economicità di cui all'art.1 comma 3 del D.Lgs. n. 36/2023, procedere con la modifica del contratto rep. 24 del 02.04.2024,*

#### DECRETA

- 1. di considerare che le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;*
- 2. di modificare il contratto rep. 24 del 02.04.2024 sottoscritto con **LANGUAGE ACADEMY – Società cooperativa, con sede legale in Viale Castro Pretorio, 82 – 00185 Roma (RM), C.F./P.IVA: 11565681001, PEC: [languageacademy@pec.it](mailto:languageacademy@pec.it)** estendendo il servizio di traduzione alla lingua greco moderno per i motivi indicati in premessa;*
- 3. di dare atto che la spesa per il servizio sopra citato per un importo di € 765,00 + IVA non comporta un aumento dell'importo contrattuale di euro 4.990,00 oltre IVA al 22%;*
- 4. di confermare il contenuto del contratto MN-MT|02/04/2024|CONTRATTO 24 per tutto quanto non modificato con il presente atto;*
- 5. di dare atto della regolarità amministrativa della procedura e di disporre che il presente atto venga pubblicato sul sito web della Stazione appaltante in "Amministrazione trasparente".*

*Il presente atto è inoltrato in originale alla Direzione per l'acquisizione alla raccolta dei provvedimenti dell'Istituto, all'Ufficio - Ragioneria per gli adempimenti di competenza e sarà restituito per le pubblicazioni in Amministrazione trasparente. Gli allegati allo stesso (preventivo, schermata CIG, lettera di invito) sono trasmessi al RUP.*

IL R.U.P.

**Dott.ssa Laura Leo**



IL DIRETTORE

**Arch. Annamaria Mauro**